

Document: EB 2007/90/R.18
Agenda: 9(e)
Date: 28 March 2007
Distribution: Public
Original: English

A



مذكرة الرئيس:
تعديل ترتيبات الإشراف

المجلس التنفيذي - الدورة التسعون
روما، 17-18 أبريل/نيسان 2007

للموافقة

مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

وبغية الاستفادة على النحو الأمثل من الوقت المتاح لدورات المجلس التنفيذي، يرجى من السادة المدراء التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة قبل انعقاد الدورة إلى:

Shyam Khadka

كبير مديري الحافظة

هاتف: +39 06 5459 2388

بريد إلكتروني: s.khadka@ifad.org

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

Deirdre McGrenra

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

هاتف: +39-06-5459-2374

بريد إلكتروني: d.mcgrenra@ifad.org

توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على إدخال تعديل على ترتيبات الإشراف المتعلقة بالمشروعات الستة والعشرين المدرجة في الجدول الوارد في الصفحة 3، بحيث يُستعاض عن إشراف المؤسسات المتعاونة بإشراف الصندوق المباشر. وفي حال اعتماد التعديل، فسيتم تنقيح اتفاقيات القروض ذات الصلة وإنهاء خطابات تعيين المؤسسات المتعاونة المعنية.

مذكرة الرئيس: تعديل ترتيبات الإشراف

أولاً - مقدمة

- 1 - وافقت إدارة الصندوق في الاتفاق عند نقطة الإنجاز الذي تم التوصل إليه مع مكتب التقييم في أعقاب عملية التقييم على مستوى المؤسسة للبرنامج التجريبي للإشراف المباشر، وضمن جملة أمور، على وضع سياسة شاملة للإشراف ودعم التنفيذ. وجرى التأكيد مجدداً على هذا الالتزام وتوضيحه في ظل خطة عمل الصندوق للنهوض بفعاليتيه الإنمائية¹، وأقر مجلس المحافظين إدخال التعديلات الضرورية على اتفاقية إنشاء الصندوق وسياسات الإفراض ومعايير المعتمدة بما يتيح للصندوق إدارة قروضه والإشراف على مشروعاته بشكل مباشر.
- 2 - ووفاء بالالتزام المشار إليه أعلاه، فقد قامت الإدارة بصياغة سياسة الصندوق بشأن الإشراف ودعم التنفيذ²، التي اعتمدها المجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2006.
- 3 - وتمشياً مع نتائج التقييم والخبرة التشغيلية للبرنامج التجريبي للإشراف المباشر، فقد أكدت سياسة الإشراف ودعم التنفيذ أن من الواجب أن يوسع الصندوق نطاق شركاء الإشراف، وأن يبادر إلى اتخاذ تدابير تصحيحية في الوقت المناسب في حال قصور هؤلاء الشركاء، وأن ينفذ عمليات إشراف ذاتية، وأن يكون أكثر استجابة وتفاعلاً إزاء نتائج أنشطة الإشراف من خلال تعزيز دعم التنفيذ. ومن ثم فإن هذه السياسة تقترح عملية تتسم بالاستجابة للحقائق القطرية والبرنامجية الملموسة، وتقدم للصندوق نمطين رئيسيين اثنين، هما: (i) إشراف الصندوق، وهو ما يتضمن خلائط مختلفة من موظفي المقر ومقدمي الخدمات المتعاقدين؛ (ii) إشراف المؤسسات المتعاونة، مع تحديد أوضح لدور الصندوق وهذه المؤسسات. وتنص السياسة المذكورة على أنه بغض النظر عن نمط الإشراف الذي يقع عليه الاختيار، فإن الصندوق سيظل دائماً مسؤولاً عن تقديم الدعم للتنفيذ. وفي الوقت ذاته، فقد شهدت السنوات الأخيرة زيادة في الرسوم التي يدفعها الصندوق إلى بعض المؤسسات المتعاونة لقاء عمليات الإشراف.
- 4 - وتهدف سياسة الإشراف ودعم التنفيذ إلى إحداث خفض تدريجي في اعتماد الصندوق على المؤسسات المتعاونة. ومن الزاوية العددية، فإن عدد المشروعات الخاضعة لإشراف الصندوق المباشر سيرتفع من نسبته الحالية البالغة 5 في المائة إلى نسبة قصوى قدرها 75 في المائة على مدى فترة مطولة. وعلى هذا، فإن نسبة 25 في المائة على الأقل من المشروعات ستظل تخضع لإشراف المؤسسات المتعاونة، ولكن مع تقديم الصندوق لدعم أمتن للتنفيذ. وستتألف مجموعة فرعية من هذه المشروعات من تلك المشروعات العائدة لمبادرة المؤسسات المتعاونة بتمويل مشترك من الصندوق.

ثانياً - المشروعات الخاضعة لإشراف الصندوق

- 5 - في نهاية فبراير/شباط عام 2007، كان وضع الإشراف المباشر للصندوق في الحافظة الحالية على النحو التالي:
 - 9 مشروعات جارية خاضعة للبرنامج التجريبي للإشراف المباشر؛
 - 13 مشروعاً جديداً وافق المجلس التنفيذي على إخضاعها لإشراف الصندوق في عام 2006 (دورتا سبتمبر/أيلول وديسمبر/كانون الأول).
- 6 - وترد قائمة المشروعات الجارية الخاضعة للبرنامج التجريبي للإشراف المباشر وقائمة المشروعات المعتمدة عام 2006 لإشراف الصندوق في الدليلين الأول والثاني على التوالي.

¹ الوثيقة EB 2005 8/R.2/ Rev.2، الفقرتان 40 و48.

² الوثيقة EB 2006 8/R.4/ Rev.1.

- 7 - وبالإضافة إلى هذه المشروعات الاثنى والعشرين، فقد حددت إدارة الصندوق 26 مشروعاً آخر من الحافظة الجارية لإخضاعها لإشراف الصندوق. وبما أن هذه المشروعات موكلة حالياً إلى مؤسسة متعاونة للإشراف عليها، فإن إخضاعها لإشراف الصندوق المباشر سيتطلب تعديلاً في نمط الإشراف.
- 8 - وقد استخدمت معايير مرنة، على نحو ما اقترحت سياسة الإشراف ودعم التنفيذ، في انتقاء تلك المشروعات التي ستخضع لتعديل في نمط الإشراف. وفي معظم الحالات، فقد تم الانتقاء على أساس مدى تعقد وصعوبة بيئة المشروعات التشغيلية، مثل ما هو الحال بالنسبة لمشروعات ألبانيا، والكاميرون، وغينيا، وإندونيسيا، ونيجيريا، والسنغال، واليمن. وثمة مجموعة فرعية مؤلفة من مشروعات البلدان المعانية من درجات متفاوتة من النزاعات، كمشروعات جمهورية الكونغو، وهايتي، ونيبال.
- 9 - وبموجب سياسة الإشراف ودعم التنفيذ، فقد أخضعت البرامج ذات النهج القطاعية الشاملة لإشراف الصندوق. ويشمل ذلك برامج موزامبيق، ورواندا، وجمهورية تنزانيا المتحدة. واختيرت أيضاً المشروعات المشتملة على عناصر ابتكارية مهمة (بوركينافاسو، والنيجر، وفيت نام). وتُنفذ في هذه البلدان كذلك بعض من أكثر عمليات المنح ابتكاراً.
- 10 - وبغية تعزيز فعالية الصندوق الإنمائية على مستوى المشروعات، فقد حددت الإدارة 26 مشروعاً لإدخال تعديل على نمط الإشراف بحيث يتحول من إشراف المؤسسات المتعاونة إلى إشراف الصندوق المباشر في ظل السياسة الجديدة للإشراف ودعم التنفيذ. ومن بين هذه المشروعات هناك 24 مشروعاً موكلاً في الوقت الحالي إلى مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع ومشروع واحد لكل من المؤسسة الدولية للتنمية/البنك الدولي ومصرف التنمية لغرب أفريقيا. وباعتباره المؤسسة المتعاونة الرئيسية للصندوق، فإن مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع سيواصل الإشراف على غالبية مشروعات الصندوق حتى بعد إخضاع المشروعات الأربعة والعشرين المذكورة لإشراف الصندوق. على أن من المزمع أيضاً توسيع انخراط الصندوق في الإشراف على المشروعات التي يُشرف عليها مكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع، مع ما يرافق ذلك من تعديلات مناظرة في تخصيص الموارد للمؤسسات المتعاونة لدعم التنفيذ.
- 11 - واستند انتقاء المشروعات لتعديل نمط ترتيبات الإشراف (أي التحول إلى نمط الإشراف المباشر للصندوق) كذلك إلى الطلبات الحكومية الداعية إلى توسيع انخراط الصندوق. وفي حال اعتماد التعديل، فسُخّطت الحكومات بالتعديل في نمط الإشراف. ويجري الصندوق حالياً اتصالات مع الجهات المقترضة والمؤسسات المتعاونة المعنية، وهي على علم بنيته هذه وموافقة على التعديل. وقد استكملت المداولات مع المؤسسات المتعاونة بشأن نمط الإشراف، في حين تتواصل المناقشات على مستوى المؤسسة فيما يتعلق بقضايا الميزانية المعنية القائمة بين الصندوق ومكتب الأمم المتحدة لخدمات المشاريع.

الجدول 1: قائمة بالمشروعات الجارية التي ستدرج تحت إشراف الصندوق

رقم التسلسل	البلد	رقم المشروع	اسم المشروع/البرنامج	المؤسسة المتعاونة الحالية	تاريخ الموافقة	التاريخ المحدد حاليا لاقفال المشروع
1	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	بنن	1250	برنامج دعم التنمية الريفية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2005-12-13 غير نافذ
2	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	الكاميرون	1136	مشروع مساندة تنمية المجتمعات المحلية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2010-12-31
3	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	الكونغو	1327	مشروع التنمية الريفية في محافظة نياري	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2014-6-30
4	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	غينيا	1206	مشروع التنمية الزراعية المستدامة في منطقة الغابات	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2013-3-31
5	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	النيجر	1329	مشروع مبادرة الإنعاش والتنمية الزراعية والريفية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2006-12-14 غير نافذ
6	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	نيجيريا	1016	برنامج التوسع في إنتاج الجذريات والدرنبات	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2010-3-31
7	شعبة أفريقيا الغربية والوسطى	السنغال	1019	مشروع تطوير القرى وإدارتها	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2008-12-31
8	شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية	موزامبيق	1326	برنامج الدعم الزراعي	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2006-4-20 غير نافذ
9	شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية	رواندا	1320	مشروع مساندة الخطة الاستراتيجية لتحويل القطاع الزراعي	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2013-9-30
10	شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية	جمهورية تنزانيا المتحدة	1273	برنامج مساندة الخدمات الزراعية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2015-9-30
11	شعبة أفريقيا الشرقية والجنوبية	جمهورية تنزانيا المتحدة	1306	برنامج تنمية القطاع الزراعي - الثروة الحيوانية: مساندة التنمية الرعوية والزراعية الرعوية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2015-9-30
12	شعبة آسيا والمحيط الهادي	بنغلاديش	1235	مشروع التمويل الصغير والدعم التقني	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2011-6-30
13	شعبة آسيا والمحيط الهادي	بنغلاديش	1284	مشروع التمويل الصغير لصغار المزارعين والمزارعين الهامشيين	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2011-12-31
14	شعبة آسيا والمحيط الهادي	جمهورية كوريا الديمقراطية الشعبية	1154	مشروع الأمن الغذائي في المرتفعات	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2007-12-31
15	شعبة آسيا والمحيط الهادي	إندونيسيا	1258	برنامج التمكين الريفي لأغراض التنمية الزراعية في مقاطعة سولاويزي الوسطى	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2004-12-2 غير نافذ
16	شعبة آسيا والمحيط الهادي	نيبال	1119	مشروع التخفيف من وطأة الفقر في المرتفعات الغربية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2014-3-31
17	شعبة آسيا والمحيط الهادي	نيبال	1285	برنامج الحيازات الإيجارية الحرجية والحيوانية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2014-3-31
18	شعبة آسيا والمحيط الهادي	الفلبين	1253	برنامج النهوض بالمشروعات الريفية الصغيرة	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2014-6-30
19	شعبة آسيا والمحيط الهادي	فييت نام	1374	برنامج تحسين مساهمة الفقراء في الأسواق في إقليمها تته وترا فنه	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2006-9-14 غير نافذ

رقم التسلسل	الشعبة	البلد	رقم المشروع	اسم المشروع/البرنامج	المؤسسة المتعاونة الحالية	تاريخ الموافقة	التاريخ المحدد حاليا لاقبال المشروع
20	شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي	هايتي	1070	مشروع تكثيف المحاصيل الغذائية - المرحلة الثانية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	1998-12-3	2010-3-31
21	شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي	هايتي	1171	برنامج مساندة المبادرات الإنتاجية في المناطق الريفية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2002-4-24	2013-6-30
22	شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي	هايتي	1275	مشروع اصلاح شبكات الري الصغيرة - المرحلة الثانية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2006-12-14	غير نافذ
23	شعبة أمريكا اللاتينية والكاريبي	أوروغواي	1161	البرنامج الوطني لمساندة أصحاب الحيازات الصغيرة - المرحلة الثانية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2000-12-7	2008-3-31
24	شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	ألبانيا	1339	برنامج التنمية المستدامة في المناطق الجبلية الريفية	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2005-12-13	2012-9-30
25	شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	تركيا	1189	مشروع تنمية سيفاز-أرزنيكان	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2003-9-11	2012-9-30
26	شعبة الشرق الأدنى وشمال أفريقيا	اليمن	1195	مشروع التنمية الريفية القائمة على المشاركة في دمار	برنامج الأمم المتحدة لخدمات المشاريع	2002-9-5	2012-3-31

Ongoing projects approved under the Direct Supervision Pilot Programme

	<i>Division</i>	<i>Country</i>	<i>Project ID</i>	<i>Project/programme name</i>	<i>Approval date</i>	<i>Current closing date</i>
1	PA	Mali	1089	Sahelian Areas Development Fund Programme	2-Dec-98	30-Sep-09
2	PF	Zambia	1108	Smallholder Enterprise and Marketing Programme	9-Dec-99	30-Jun-08
3	PI	India	1063	Jharkhand-Chhattisgarh Tribal Development Programme	29-Apr-99	31-Dec-09
4	PI	Indonesia	1112	Post-crisis Programme for Participatory Integrated Development in Rainfed Areas	4-May-00	30-Sep-09
5	PL	Brazil	1101	Sustainable Development Project for Agrarian Reform Settlements in the Semi-Arid North-East	3-Dec-98	30-Dec-08
6	PL	Dominican Republic	1068	South Western Region Small Farmers Project Phase II	3-Dec-98	30-Jun-07
7	PL	Peru	1044	Development of the Puno-Cusco Corridor Project	4-Dec-97	30-Dec-07
8	PN	Gaza and the West Bank	1079	Participatory Natural Resource Management Programme.	23-Apr-98	30-Sep-07
9	PN	Sudan	1045	North Kordofan Rural Development Project	28-Apr-99	31-Dec-08

PA: Western and Central Africa Division
 PF: Eastern and Southern Africa Division
 PI: Asia and the Pacific Division
 PL: Latin America and the Caribbean Division
 PN: Near East and North Africa Division

Projects approved in 2006 for IFAD supervision

	<i>Country</i>	<i>Project ID</i>	<i>Project/programme name</i>	<i>Approval date</i>	<i>Current closing date</i>	
1.	PA	Burkina Faso	1360	Agricultural Commodity Chain Support Project (PROFIL)	14-Dec-06	not effective
2.	PA	Gambia, The	1303	Rural Finance Project (Phase II)	14-Sep-06	not effective
3.	PF	Eritrea	1359	Post-Crisis Rural Recovery and Development Programme	14-Dec-06	not effective
4.	PF	Tanzania	1363	Rural Micro, Small and Medium Enterprise Support Programme (MUVI)	14-Dec-06	not effective
5.	PI	China	1323	Xinjiang Uygur Autonomous Region Modular Rural Development Programme	14-Dec-06	not effective
6.	PI	India	1381	Women's Empowerment and Livelihoods Programmes in the Mid-Gangetic Plains	14-Dec-06	not effective
7.	PI	Sri Lanka	1316	Smallholder Plantation Entrepreneurship Development Programme	14-Dec-06	not effective
8.	PL	Argentina	1364	Rural Areas Development Programme	14-Dec-06	not effective
9.	PL	Bolivia	1298	Enhancement of the Peasant Camelid Economy	14-Dec-06	not effective
10.	PL	Colombia	1294	Rural Microenterprise Asset Programme	14-Sep-06	not effective
11.	PN	Egypt	1376	Upper Egypt Rural Development Project	14-Dec-06	not effective
12.	PN	Sudan	1332	Butana Integrated Rural Development Project	14-Dec-06	not effective
13.	PN	Turkey	1344	Diyabakir, Batman and Siirt Development Project	14-Dec-06	not effective

PA: Western and Central Africa Division
 PF: Eastern and Southern Africa Division
 PI: Asia and the Pacific Division
 PL: Latin America and the Caribbean Division
 PN: Near East and North Africa Division

